



bebeconfort

Manga Fix

Gr. 3 | 22-36kg | > 125cm

(± 6y - 10/12y)



bebeconfort.com

Photos non contractuelles - Products may differ from those shown - Niet contractuele foto's - Abbildungen ohne Gewähr - Las fotos pueden no coincidir con el producto real - Fotografie non contrattuali - Fotos não contratuais - Produkty sa môžu odlišovať od vyobrazených - Produkt może różnić się od pokazanego na ilustracji - Vyroby se mohou lišit od vyobrazení - Utomobilgatoriska fotografier

Index



5



10



14



EN	16	SK	44
FR	20	PL	48
DE	24	CS	52
IT	28	SV	56
ES	32		
NL	36		
PT	40		

EN • Congratulations on your purchase.

To ensure maximum protection and optimum comfort for your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR • Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel d'étudier attentivement et complètement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE • Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.

Für den besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Kindes ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und alle Anweisungen zu beachten.

IT • Congratulazioni per il vostro acquisto.

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino, è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

ES • ¡Enhorabuena por tu compra!

Para una protección máxima y un confort óptimo para tu bebé, es muy importante que lea el manual con atención y que siga las instrucciones.

NL • Gefeliciteerd met uw aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig te bestuderen en op te volgen.

PT • Felicitações pela sua compra

Para uma máxima protecção e óptimo conforto para o seu filho, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

SK • Blahoželáme vám k vašej kúpe.

Aby sa zaručila maximálna ochrana a optimálny komfort pre vaše dieťa, je dôležité, aby ste si pozorne prečítali celú príručku a dodržiavali všetky pokyny.

PL • Gratulujemy zakupu.

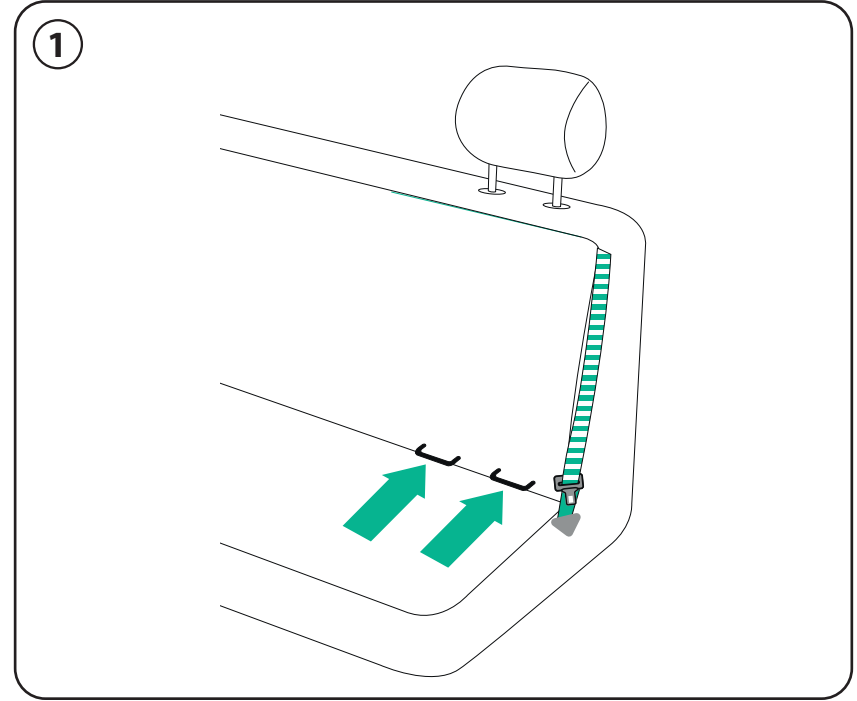
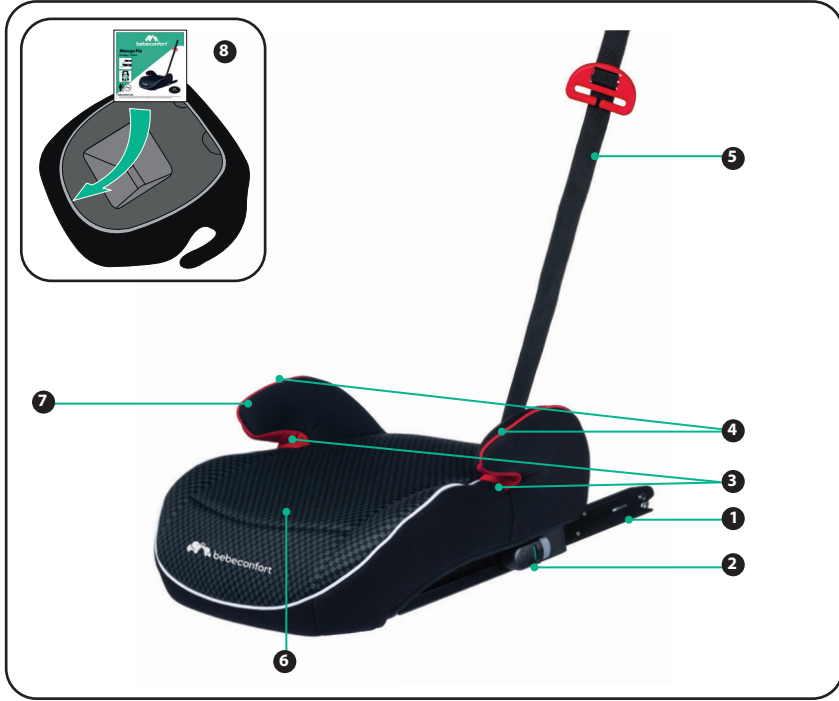
W celu zapewnienia maksymalnej ochrony i optymalnej wygody dla dziecka konieczne jest dokładne zapoznanie się z całą instrukcją i przestrzeżenie wszystkich wskazówek.

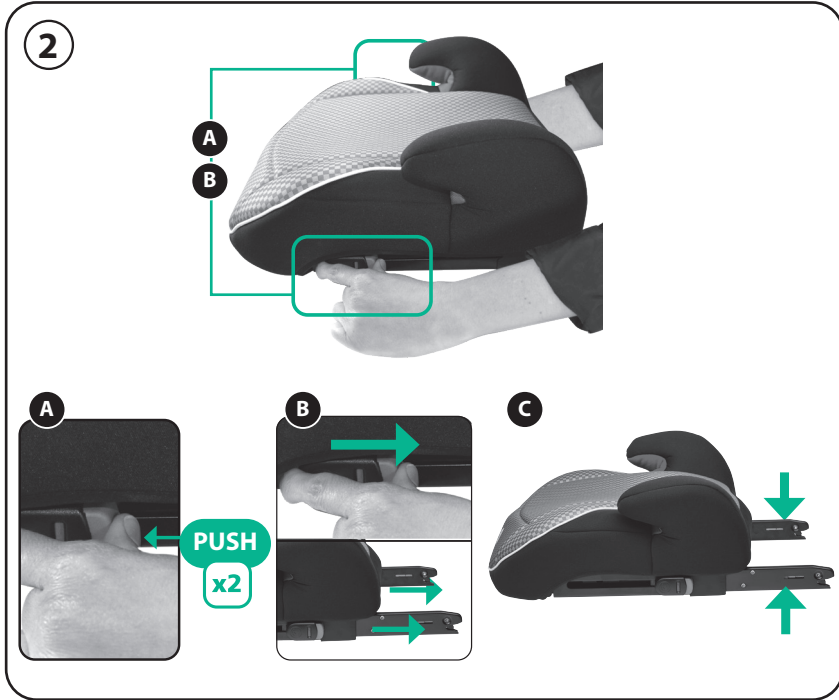
CS • Gratulujeme vám k nákupu.

V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí pro dítě je nezbytné, abyste si pozorně přečetli celý návod a dodržovali všechny pokyny.

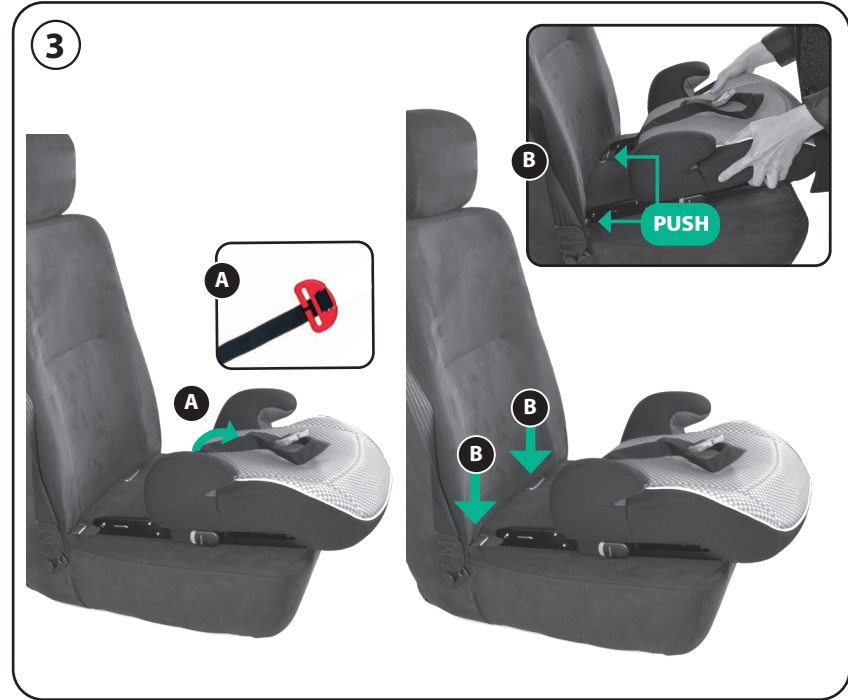
SV • Vi gratulerar dig till ditt köp.

För att garantera maximalt skydd och optimal komfort för ditt barn, är det viktigt att du läser hela handboken noga och följer alla instruktioner.

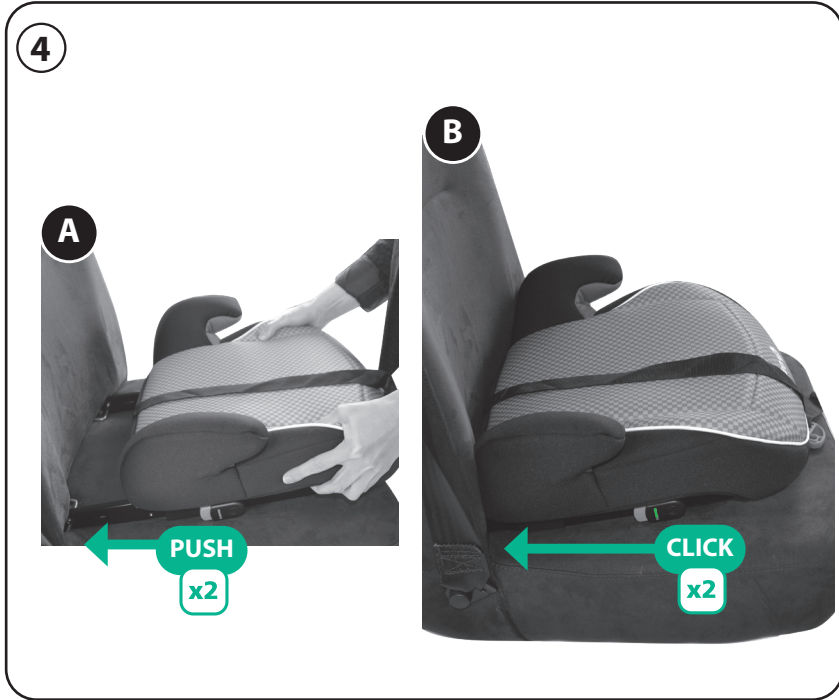




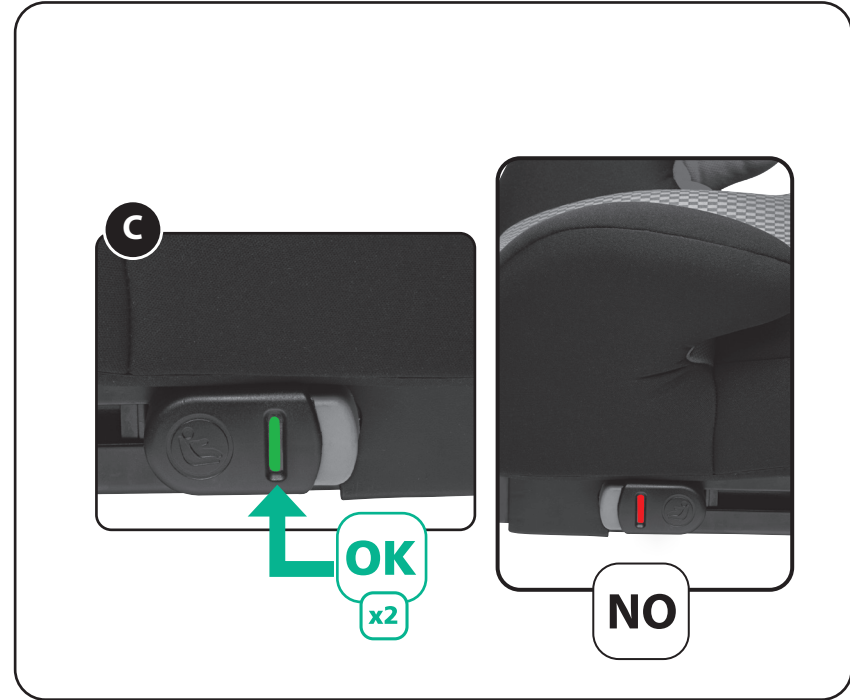
6



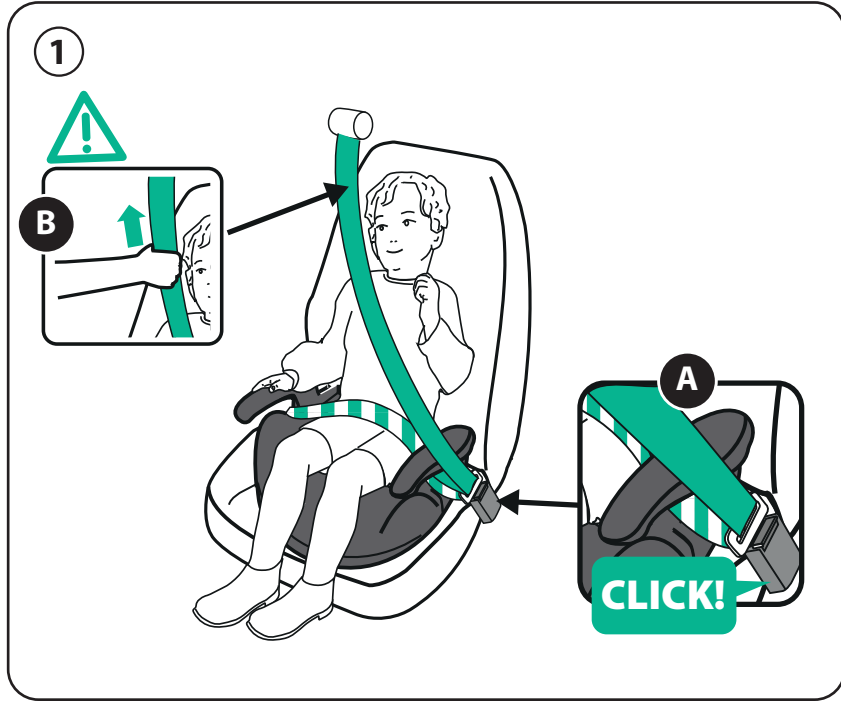
7



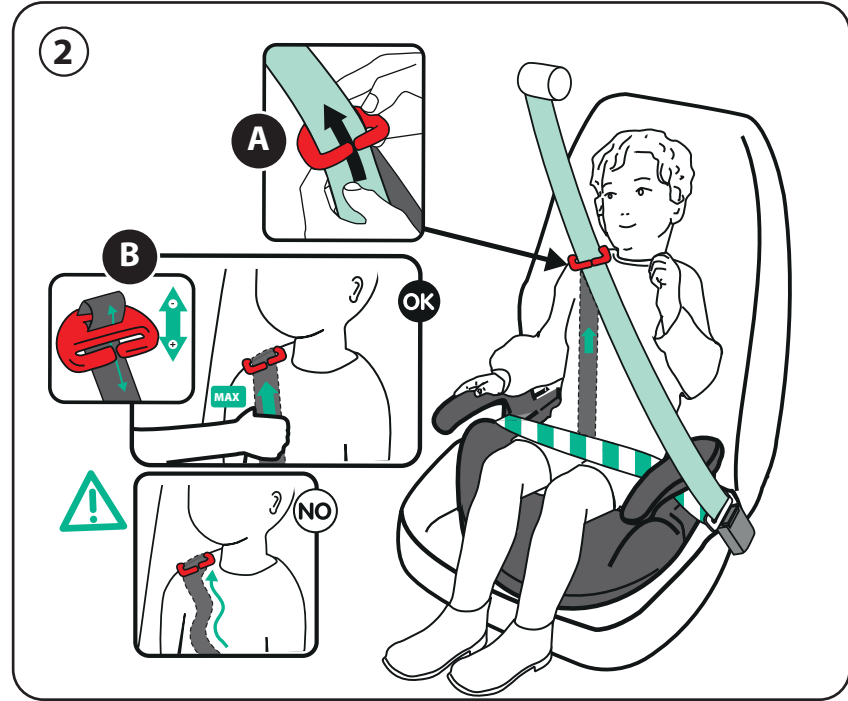
8



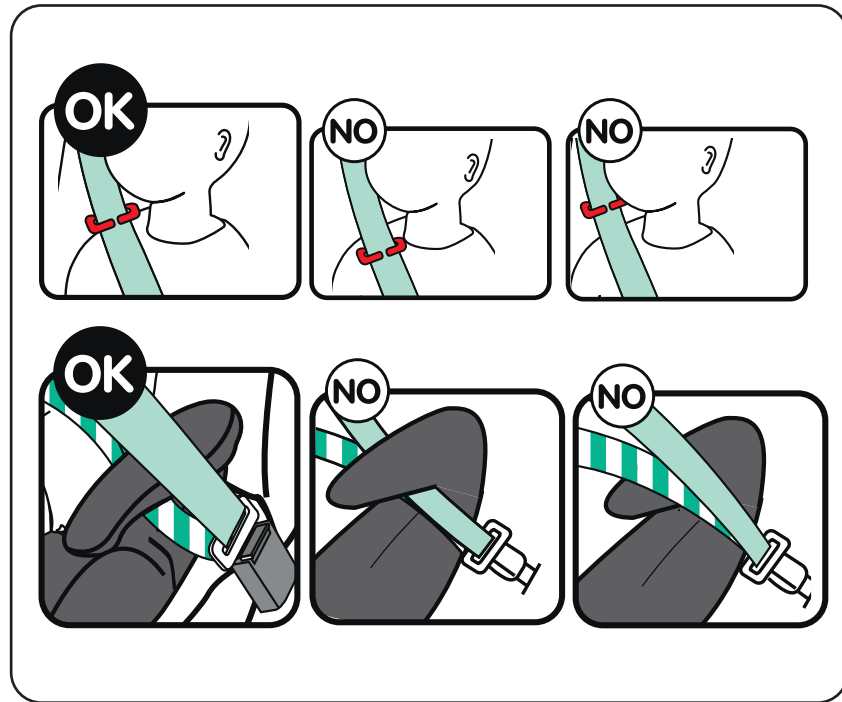
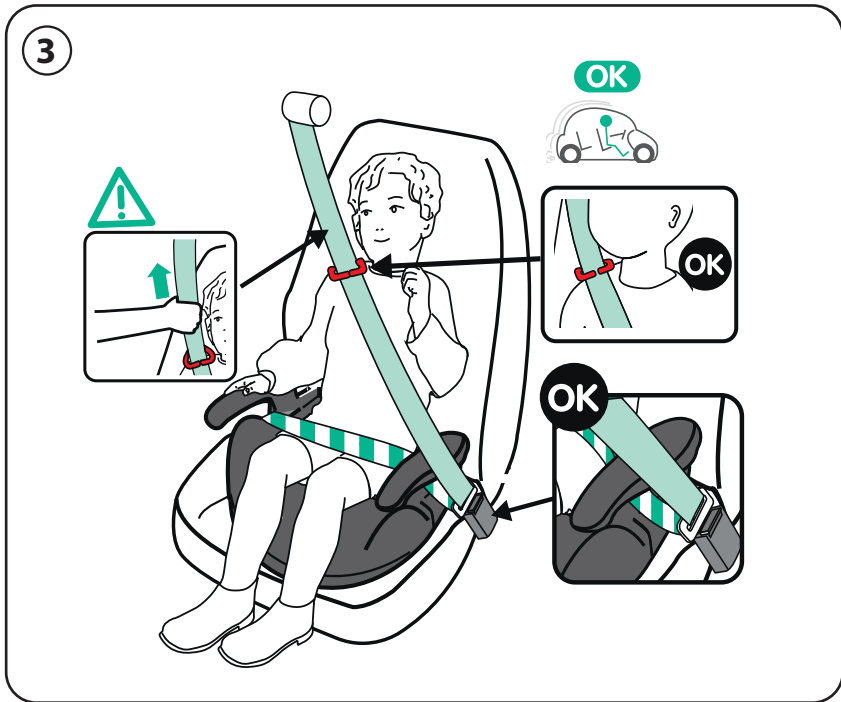
9



10

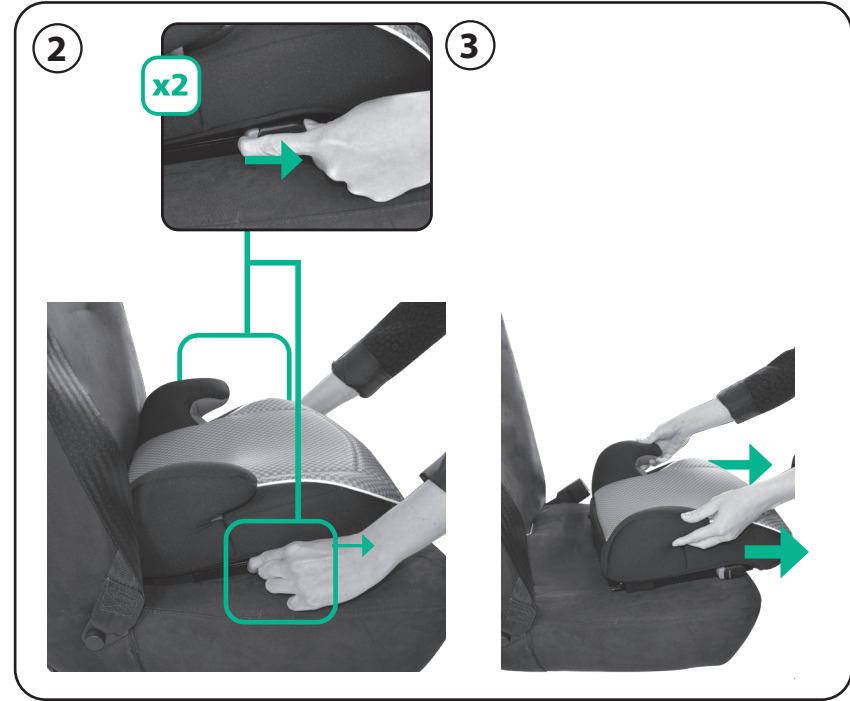


11





14



15



- 1 ISOFIX connectors*
- 2 Green markers will be visible when correctly installed
- 3 Lap belt slots
- 4 Shoulder belt slots
- 5 Shoulder belt guide (diagonal belt)
- 6 Cover
- 7 Armrest
- 8 Storage for instruction manual

*The ISOFIX connectors have been designed to improve stability. In case of problem during use in your vehicle, it is possible to use the Bébé Confort Manga Fix without this option.

General instructions Bébé Confort Manga Fix

1. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
2. Never hold your child on your lap when driving.
3. The Bébé Confort Manga Fix is for car use only.
4. We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.
5. Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
6. Replace the Bébé Confort Manga Fix when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
7. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage compartment under the Bébé Confort Manga Fix.

WARNING:

Correct fitting of the car seat belt is essential for the safety of your child. The car seat belt must be installed following the red parts of the Bébé Confort Manga Fix. NEVER fit the seat belt in a way other than described.

WARNING:

Do not make any changes to the Bébé Confort Manga Fix, as this could lead to unsafe situations.

Maintenance instructions Bébé Confort Manga Fix

1. Use the original cover only, since it is part of the safety features of this product.
2. Clean the Bébé Confort Manga Fix regularly with lukewarm water, soap and a soft cloth. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.
3. For washing the garment, please consult the instructions on the label.

The Bébé Confort Manga Fix has been approved in accordance with the European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 22 to 36 kg (minimum height 125 cm maximum height of 150cm depending on the current legislation in the country of use).

Your child in the Bébé Confort Manga Fix

1. Never leave your child unattended.
2. Always secure your child with the seat belt.
3. Ensure that the car seat belt lies as low as possible under the stomach, to properly support the pelvis.
4. Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
5. Before every use, make sure the car seat belt is not damaged or twisted.
6. Remove all objects from the child's coat and trouser pockets so they cannot get stuck between the child and the car seat belt.
- Such objects could cause injury in case of an accident.
7. Tell your child not to play with the seat belt buckle and to keep its head against the headrest.

Fastening the Bébé Confort Manga Fix with the ISOFIX connectors using the ISOFIX system from the vehicle.
ISOFIX connectors have been developed to ensure secure



and easy fastening of the car seat in the car. Not all cars have an ISOFIX child restraint system. For a complete list of cars, please visit our website www.bebekonfort.com.

Bébé Confort Manga Fix in the car

1. Use the Bébé Confort Manga Fix only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
2. Make sure the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.
3. Always fully install the Bébé Confort Manga Fix with the car seat belt, even if there is no child in it.
4. Deactivate the airbag if using the Bébé Confort Manga Fix on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the rearmost position.
5. Make sure that fold-down rear seats are locked into position and that the back rest of the car seat is upright position.
6. Prevent the Bébé Confort Manga Fix from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
7. Make sure all luggage and other loose objects are secured.
8. Always cover the Bébé Confort Manga Fix when exposed to direct sunlight in the car, otherwise, the cover may discolour and plastic parts may become too hot for your child's skin.
9. The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, under normal conditions of use of the vehicle, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
10. Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.

WARNING:

The Bébé Confort Manga Fix must only be installed in the car in a forward-facing position.

Care

Fabric:

- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols :



Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.



Questions

If you have any questions, contact your local Bébé Confort retailer (see www.bebeconfort.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Make and type of car and seat on which the Bébé Confort Manga Fix is used
- Age, height and weight of your child

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel

Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them (1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects



neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



- 1 Pincés pour ancrage ISOFIX*
- 2 Indicateurs vert de bonne installation
- 3 Passages ceinture ventrale
- 4 Passages ceinture diagonale
- 5 Guide sangle d'épaule
- 6 Confection
- 7 Accoudoirs
- 8 Rangement de la notice

*Les pincés pour ancrages ISOFIX ont été conçus afin d'améliorer la stabilité du siège en voiture. En cas de gêne à l'utilisation avec votre véhicule, il est possible d'utiliser le siège Bébé Confort Manga Fix sans cette option.

Généralités du siège-auto Bébé Confort Manga Fix

1. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
2. Ne tenez jamais votre enfant sur les genoux pendant les déplacements en voiture.
3. Utilisez le siège-auto Bébé Confort Manga Fix uniquement dans la voiture.
4. Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé (EPS).
5. N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ne connaissez pas précisément les antécédents. Certaines pièces pourraient être cassées, déchirées ou manquantes.
6. Remplacez le dispositif Bébé Confort Manga Fix lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.
7. Veuillez lire attentivement la notice et la conserver précieusement dans le compartiment de rangement sous le siège-auto Bébé Confort Manga Fix.

AVERTISSEMENT :

Pour la sécurité de votre enfant, il est essentiel que la ceinture de sécurité de la voiture soit correctement placée. La ceinture de sécurité de la voiture doit être installée dans les passages rouges du siège-auto Bébé Confort Manga Fix. NE faites JAMAIS passer la ceinture d'une autre manière que celle indiquée.

AVERTISSEMENT :

Ne modifiez en aucune façon le siège-auto Bébé Confort Manga Fix, il pourrait en résulter des situations dangereuses.

Entretien du siège-auto Bébé Confort Manga Fix

1. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse fait également partie de la sécurité.
2. Nettoyez régulièrement le siège-auto Bébé Confort Manga Fix également partie de la sécurité.
3. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse fait également partie de la sécurité.
4. Nettoyez régulièrement le siège-auto Bébé Confort Manga Fix également partie de la sécurité.
5. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse fait également partie de la sécurité.
6. Nettoyez régulièrement le siège-auto Bébé Confort Manga Fix également partie de la sécurité.
7. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse fait également partie de la sécurité.
8. Nettoyez régulièrement le siège-auto Bébé Confort Manga Fix également partie de la sécurité.
9. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse fait également partie de la sécurité.
10. Nettoyez régulièrement le siège-auto Bébé Confort Manga Fix également partie de la sécurité.

Votre enfant dans le siège-auto Bébé Confort Manga Fix

1. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
2. Attachez toujours votre enfant avec la ceinture de sécurité de la voiture.
3. Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
4. Contrôlez que l'appui-tête soit réglé à la bonne hauteur.
5. Contrôlez avant chaque utilisation que les sangles ne soient pas endommagées ni vrillées.
6. Enlevez les objets des poches de la veste ou du pantalon de



votre enfant, afin qu'ils ne se coincent pas entre l'enfant et la ceinture de sécurité. En cas d'accident, ces objets pourraient entraîner des blessures.

7. Apprenez à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de la ceinture de la voiture et que sa tête doit toujours rester dans l'appui-tête.

Fixation du siège Bébé Confort Manga Fix avec les attaches additionnels utilisant les ancrages ISOFIX du véhicule.

Les attaches ISOFIX ont été développées pour obtenir une fixation sûre et facile des systèmes de sécurité infantile dans la voiture. Toutes les voitures ne sont pas équipées de ces attaches bien qu'elles soient généralisées sur les modèles les plus récents. Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur www.bebeconfort.com.

Le siège-auto Bébé Confort Manga Fix dans la voiture

1. Utilisez le siège-auto Bébé Confort Manga Fix uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
2. Avant l'achat, contrôlez que le siège-auto convienne bien pour votre voiture.
3. Même à vide, le siège-auto Bébé Confort Manga Fix doit toujours être fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité.
4. Le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le décret n° 91-1321 du 27-12-1991). Si vous utilisez le Bébé Confort Manga Fix sur le siège passager avant, il est possible de devoir désactiver l'airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la plus reculée (Veuillez consulter la notice d'utilisation de votre véhicule).

5. Veillez à ce que les banquettes arrière rabattables soient verrouillées et que le dossier de la banquette soit toujours à la verticale.

6. Évitez de coincer ou de surcharger le siège-auto Bébé Confort Manga Fix par des bagages, le réglage des sièges ou la fermeture des portières.

7. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets en vrac.

8. Recouvrez toujours le siège-auto Bébé Confort Manga Fix si votre voiture est en plein soleil. Sinon, la housse risquerait de se décolorer et les pièces en plastique pourraient devenir trop chaudes pour la peau de l'enfant.

9. Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.

10. N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.

AVERTISSEMENT :

Placez le siège-auto Bébé Confort Manga Fix uniquement face à la route, dans la voiture.

Entretien

Confection:

- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver



Pictogrammes de lavage :



Coque :

- Nettoyer la coque à l'aide d'un chiffon humide

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Bébé Confort (voir www.bebeconfort.com pour les coordonnées). Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- La marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Bébé Confort Manga Fix est utilisé ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnées dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition

naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci (1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.





- ❶ Arme zum Einrasten der ISOFIX-Verbindung*
- ❷ Bei korrekter Installation sind grüne Markierungen sichtbar
- ❸ Bauchgurtführung
- ❹ Diagonale Gurtführung
- ❺ Führungsschultergurt (diagonal geführter Gurt)
- ❻ Bezug
- ❼ Armlehne
- ❽ Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung

*Die ISOFIX-Arme zur Befestigung wurden zur Verbesserung des Komforts entwickelt. Falls der Einsatz in Ihrem Fahrzeug Probleme bereiten sollte, können Sie den Bébé Confort Manga Fix auch ohne diese Optionen verwenden.

Allgemeine Informationen zum Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix

1. Sie tragen stets die alleinige Verantwortung für die Sicherheit Ihres Kindes.
2. Setzen Sie Ihr Kind beim Autofahren nie auf Ihren Schoß.
3. Verwenden Sie den Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix ausschließlich in Fahrzeugen.
4. Wir raten dazu, die Teile aus expandiertem Polystyrol (EPS) regelmäßig auf Schäden zu prüfen.
5. Verwenden Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vorgeschichte nicht bekannt ist. Einige Teile könnten gebrochen, gerissen oder fehlend sein.
6. Ersetzen Sie den Bébé Confort Manga Fix, wenn er starker Belastungen bei einem Unfall ausgesetzt wurde: Die Sicherheit Ihres Kindes kann in diesem Fall nicht mehr gewährleistet werden.
7. Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung und heben Sie diese sorgfältig im Fach unter dem Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix.

ACHTUNG:

Zur Sicherheit Ihres Kindes ist es überaus wichtig, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs stets vorschriftsmäßig angelegt wird. Der Fahrzeugsicherheitsgurt ist entlang der roten Markierung des Autositzes Bébé Confort Manga Fix zu führen. Legen Sie den Gurt NIEMALS anders als angegeben an.

ACHTUNG:

Nehmen Sie keinesfalls Änderungen am Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix vor, diese könnten gefährliche Folgen haben.

Pflege des Kinderautositzes Bébé Confort Manga Fix

1. Verwenden Sie stets den Original-Bezug, denn auch dieser ist Bestandteil der Sicherheit.
 2. Reinigen Sie den Kindersitz Bébé Confort Manga Fix regelmäßig mit warmen Wasser, Seife und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressiven Reinigungsmittel.
 3. Die Waschinweise für das Material entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Etikett.
- Der Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix ist nach den geltenden Europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44-04) zugelassen und eignet sich für Kinder von 22 kg bis 36 kg (Größe minimal 125 cm, Größe von maximal 150 cm).

Ihr Kind im Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix

1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug.
2. Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt an.
3. Achten Sie darauf, der Beckengurt so weit wie möglich unterhalb des Bauches verläuft, damit das Becken gut gestützt wird.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
5. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass die Gurte



weder beschädigt noch verdreht sind.

6. Leeren Sie die Taschen der Hose oder Jacke Ihres Kindes, damit sich keine Gegenstände zwischen dem Körper Ihres Kindes und dem Sicherheitsgurt einklemmen. Bei einem Unfall könnten diese Verletzungen verursachen.
7. Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass es mit dem Verschluss des Fahrzeuggurtes nicht spielt und dass es seinen Kopf immer an die Kopfstütze lehnt.

Hinweis zur Installation des Kinderautositzes Bébé Confort Manga Fix mit den Verbindungsarmen, die sich in die ISOFIX-Verankerungen einhaken lassen.

Die ISOFIX-Verbindung wurde entwickelt, um einen sicheren und einfachen Einbau von Rückhaltesystemen für Kinder zu ermöglichen. Nicht alle Fahrzeuge sind damit ausgestattet, im Allgemeinen verfügen eher die neueren Modelle über diese Verbindung. Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter www.bebeconfort.com.

Der Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix im Fahrzeug

1. Verwenden Sie den Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit einem selbststraffenden Drei-Punkt-Sicherheitsgurt, der nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN Gurt mit Zwei-Punkt-Sicherung.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Kauf, dass der Kinderautositz für Ihr Fahrzeug geeignet ist.
3. Selbst wenn Sieden Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix nicht benutzen, sollte er stets mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt befestigt sein.
4. Der Kinderautositz wird je nach der Gesetzgebung des Landes auf die Rückbank des Fahrzeugs oder ausnahmsweise auf dem vorderen Sitz eingebaut (in Frankreich: gemäß den Vorschriften der Verordnung 91-1321 vom 27.12.1991). Sollten Sie den Bébé Confort Manga Fix auf dem Beifahrersitz einbauen, muss

gegebenenfalls der Airbag dieses Sitzes deaktiviert werden oder der Beifahrersitz so weit als möglich nach hinten zu schieben. Schauen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeuges nach!

5. Vergewissern Sie sich, dass die umklappbare Rückbank eingerastet ist und dass sich die Rückenlehne der Bank immer in vertikaler Position befindet.
6. Vermeiden Sie eine Überlastung des Kinderautositzes Bébé Confort Manga Fix durch Gepäckstücke sowie ein Einklemmen beim Einstellen des Sitzes oder beim Schließen der Türen.
7. Befestigen Sie stets Gepäckstücke oder andere lose Gegenstände.
8. Decken Sie den Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix ab, wenn Sie Ihr Fahrzeug in der prallen Sonne abstellen. Andernfalls könnte sich der Bezug eventuell verfärben und die Elemente aus Plastik werden zu heiß für die Haut Ihres Kindes.
9. Die festen Elemente und die Elemente aus Plastik eines Rückhaltesystems für Kinder sind so zu installieren, dass sie sich bei normalen Einsatzbedingungen des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Tür des Fahrzeuges einklemmen können.
10. Verwenden Sie das Rückhaltesystem für Kinder nicht ohne den dazugehörigen Bezug. Tauschen Sie den Sitzbezug nicht gegen einen anderen aus, es sei denn, dieser wird vom Hersteller empfohlen, da auch der Bezug das Verhalten des Rückhaltesystems direkt beeinflusst.

ACHTUNG:

Bauen Sie den Kinderautositz Bébé Confort Manga Fix ausschließlich in Fahrtrichtung im Fahrzeug ein.



Pflege

Bezug :

- Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.

Pflegehinweise (Piktogramme)



Schale :

- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.
Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

- Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Bébé Confort Händler vor Ort Kontakt auf. (Kontaktdaten unter www.bebeconfort.com). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben: - Die Seriennummer, die sich unten auf dem orangen ECE-Aufkleber befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Bébé Confort Manga Fix benutzt wird;
 - Das Alter (die Körperlänge) und das Gewicht Ihres Kindes.

Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und



Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt (1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch

und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.



- 1 Pinze per il fissaggio ISOFIX*
- 2 Le indicazioni verdi saranno visibili se l'installazione è corretta
- 3 Passaggio cintura addominale
- 4 Passaggio cintura diagonale
- 5 Guida bretella (cintura diagonale)
- 6 Rivestimento
- 7 Bracciolo
- 8 Vano porta istruzioni

*I connettori ISOFIX sono stati ideati per migliorare il comfort. In caso di problemi nell'utilizzo con il vostro veicolo, è possibile usare il seggiolino Bébé Confort Manga Fix senza questi optional.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Informazioni generali sul seggiolino Bébé Confort Manga Fix
1. Voi stessi siete sempre i responsabili della sicurezza del vostro bambino.
 2. Non tenete mai in braccio il bambino durante gli spostamenti in macchina.
 3. Utilizzate il seggiolino Bébé Confort Manga Fix solo in auto.
 4. Si consiglia di ispezionare regolarmente le parti in polistirene espanso (EPS) alla ricerca di eventuali danni.
 5. Non utilizzare prodotti di seconda mano di cui non si conoscono le precedenti modalità di utilizzo. Alcune parti potrebbero essere rotte, lacerate o mancanti.
 6. Sostituire Bébé Confort Manga Fix se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita.
 7. Siete pregati di leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura nel compartimento apposito sotto il seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix.

AVVERTENZA:

Per la sicurezza del vostro bambino, è essenziale che la cintura di sicurezza dell'auto sia correttamente posizionata. La cintura di sicurezza dell'auto deve essere posta lungo i segni rossi del seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix. NON fate MAI passare la cintura in modo diverso da quanto indicato.

AVVERTENZA:

Non modificate in nessun modo il seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix, questo potrebbe causare situazioni pericolose.

Manutenzione del seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix

1. Utilizzate sempre rivestimenti originali, poiché anche il rivestimento è parte della sicurezza.
 2. Pulite regolarmente il seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix con acqua tiepida, sapone e uno straccio morbido. Non utilizzate lubrificanti né prodotti aggressivi per la pulizia.
 3. Per lavare i tessuti, consultate la vignetta informativa.
- Il seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix è conforme alla norma di sicurezza europea (ECE R44 /04) ed è adatto a bambini che pesano dai 22 ai 36 kg (a un'altezza minima 125 cm a un'altezza massima di 150 cm).

Il vostro bambino nel seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix

1. Non lasciate mai il vostro bambino solo in macchina.
2. Assicuratevi sempre il vostro bambino con la cintura di sicurezza della macchina.
3. Fate in modo che le cinture addominali siano portate il più in basso possibile, in modo da sostenere correttamente il bacino.
4. Controllate che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
5. Controllate prima di ogni utilizzo che le cinghie non siano danneggiate o attorcigliate.
6. Togliete tutti gli oggetti dalle tasche della giacca o dei pantaloni del vostro bambino, in modo che non restino



incastrati tra il bambino e la cintura di sicurezza. In caso di incidente questi oggetti potrebbero essere causa di ferite.

7. Insegnate al vostro bambino che non bisogna mai giocare con la fibbia della cintura e che la sua testa deve sempre essere sul poggiatesta.

Fissaggio del seggiolino Bébé Confort Manga Fix con gli attacchi aggiuntivi utilizzando i punti ISOFIX del veicolo.

Gli attacchi ISOFIX sono stati concepiti per ottenere un fissaggio sicuro e facile dei sistemi di sicurezza per bambini in automobile. Non tutte le automobili sono munite di questi attacchi, nonostante essi siano comuni sui modelli più recenti. Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito www.bebeconfort.com.

Il seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix in macchina

1. Utilizzate il seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix solo su un sedile rivolto in avanti, provvisto di cintura di sicurezza automatica a 3 punti e omologato in base alla norma ECE R16 o una norma equivalente. NON utilizzate cinture a 2 punti d'attacco.
2. Prima dell'acquisto, verificate che il seggiolino auto sia adatto alla vostra auto.
3. Anche se vuoto, il seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix deve sempre essere fissato con la cintura di sicurezza.
4. Il seggiolino deve essere posizionato sul sedile posteriore del veicolo o eccezionalmente su quello anteriore a seconda della legislazione in vigore nel paese di utilizzo. (in Francia, secondo le condizioni riportate nel decreto n. 91-1321 del 27-12-1991). Se utilizzate Bébé Confort Manga Fix sul sedile passeggero anteriore, può essere necessario disattivare l'airbag del sedile in questione o disporre il sedile del passeggero nella posizione più arretrata (consultate le istruzioni per l'uso della vostra auto).
5. Assicuratevi che i sedili posteriori ribaltabili siano fissati e che lo schienale sia sempre in posizione verticale.

6. Evitate di incastrare o sottoporre a pressioni il seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix con i bagagli, la regolazione dei sedili o la chiusura delle portiere.
7. Assicuratevi di fissare tutti i bagagli o altri oggetti sparsi.
8. Coprite sempre il seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix se la vostra auto si trova in pieno sole. Altrimenti il rivestimento rischierebbe di scolorire e i pezzi in plastica potrebbero diventare troppo caldi per la pelle del bambino.
9. Gli elementi rigidi e le parti in materiale plastico di un dispositivo di ritenuta per bambini, devono essere collocati e installati in modo che, in condizioni di normale utilizzo dell'auto, non possano incastrarsi sotto un sedile mobile o nella portiera del veicolo.
10. Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un'altro rivestimento che non sia quello raccomandato dal produttore, poiché questo ha un'influenza diretta sul comportamento del dispositivo di ritenuta.

AVVERTENZA:

Posizionate il seggiolino auto Bébé Confort Manga Fix unicamente nel senso di marcia, in auto.

Lavaggio

Rivestimento:

- Prima del lavaggio, consultate l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.

Simboli per il lavaggio:



Scocca:

- Pulire la scocca con un panno umido.

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Bébé Confort. (consultare il sito www.bebeconfort.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta CEE di colore arancione;
- Il marchio, il modello della vostra auto e il sedile sul quale viene utilizzato il Bébé Confort Manga Fix;
- L'età, l'altezza e il peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti

europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è



l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

riconosciuta dai rivenditori (1). È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto



- ❶ Pinzas para anclaje de ISOFIX*
- ❷ Las marcas verdes quedarán visibles si se coloca correctamente
- ❸ Paso de cinturón abdominal
- ❹ Paso de cinturón diagonal
- ❺ Correa de guía para el hombro (cinto diagonal)
- ❻ Funda
- ❼ Reposabrazos
- ❽ Compartimento para guardar el folleto

* Las pinzas de anclaje ISOFIX han sido diseñados para mejorar la comodidad. Si tiene algún problema al utilizarlos en el vehículo, puede usar el asiento Bébé Confort Manga Fix sin estas opciones.

Aspectos generales de la sillita de coche Bébé Confort Manga Fix

1. Usted será en todo momento responsable de la seguridad de su hijo.
2. No sostenga nunca a su hijo entre las rodillas durante los desplazamientos en coche.
3. Utilice la sillita Bébé Confort Manga Fix únicamente en el coche.
4. Aconsejamos revisar de forma regular si las piezas de poliestireno expandido (EPS) están dañadas.
5. No utilizar productos de segunda mano cuyo historial se desconozca. Algunas piezas podrían estar rotas, desgastadas o no estar.
6. Sustituya Bébé Confort Manga Fix cuando haya sido objeto de tensiones violentas en accidentes: la seguridad de su hijo ya no puede garantizarse.
7. Lea atentamente el folleto y consérvelo cuidadosamente en el compartimento adhoc, situado bajo la sillita Bébé Confort Manga Fix.

ADVERTENCIA:

Por la seguridad de su hijo, es de vital importancia que el cinturón de seguridad del coche esté correctamente colocado. El cinturón de seguridad del coche deberá ir colocado a lo largo de las marcas rojas de la sillita Bébé Confort Manga Fix. NUNCA pase el cinturón de una manera distinta a la indicada.

ADVERTENCIA:

no modifique en modo alguno la sillita Bébé Confort Manga Fix ya que ello podría dar lugar a situaciones peligrosas.

Cuidado de la sillita Bébé Confort Manga Fix

1. Utilice siempre una funda de origen ya que la funda también forma parte de la seguridad.
2. Limpie regularmente la sillita Bébé Confort Manga Fix con agua tibia jabón y un paño suave. No utilice lubricante ni productos de limpieza agresivos.
3. Para el lavado de la tela, consúltese la etiqueta de contextura. La sillita Bébé Confort Manga Fix está homologada según la norma de seguridad europea (ECE R44 /04) y es apta para los niños con un peso comprendido entre los 22 kg y 36 kg (a partir de una altura mínima 125 cm y con una altura máxima de 150 cm).

Su hijo en la sillita Bébé Confort Manga Fix

1. No deje nunca a su hijo solo en el coche.
2. Enganche siempre a su hijo con el cinturón de seguridad del coche.
3. Asegúrese de que las correas situadas por debajo del abdomen vayan colocadas lo más bajo posible para sujetar firmemente la pelvis.
4. Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.
5. Compruebe antes de cada uso que las correas no estén dañadas ni retorcidas.
6. Retire los objetos de los bolsillos de la chaqueta o el pantalón de



su hijo, con el fin de que no se queden enganchados entre el niño y el cinturón de seguridad. En caso de accidente, estos objetos podrían causar heridas.

7. Enseñe a su hijo que nunca debe jugar con el aro del cinturón del coche y que su cabeza debe ir siempre apoyada en el reposacabezas.

Fijación de la sillita Bébé Confort Manga Fix con las abrazaderas adicionales utilizando los anclajes ISOFIX del vehículo.

Las abrazaderas ISOFIX han sido desarrolladas para obtener una fijación segura y fácil de los sistemas de seguridad infantil en el coche. Todos los coches no están equipados con estas abrazaderas aunque estén generalizadas en los modelos más recientes. Para ver un listado completo de automóviles, visite www.bebeconfort.com.

La sillita Bébé Confort Manga Fix en el coche

1. Utilice la sillita Bébé Confort Manga Fix únicamente en un asiento orientado hacia adelante, equipado con un cinturón de seguridad con enrollador de 3 puntos de fijación y homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente. NO utilice un cinturón de 2 puntos de fijación.
2. Antes de comprarla, compruebe que la sillita es apta para su coche.
3. Incluso cuando la sillita Bébé Confort Manga Fix vaya vacía, siempre deberá fijarse con ayuda de un cinturón de seguridad.
4. Ésta deberá colocarse sobre los asientos traseros del vehículo o, de manera excepcional, en la parte delantera, según la legislación en vigor en el país donde se utilice. (en Francia: según las disposiciones establecidas en el Decreto nº 91-1321 du 27-12-1991). Si utiliza la Bébé Confort Manga Fix en el asiento del pasajero delantero, deberá poder desactivar el airbag del asiento en cuestión o colocar el asiento del pasajero lo más atrás posible (consulte el folleto de uso de su vehículo).

5. Compruebe que los asientos traseros abatibles estén bloqueados y que el respaldo de los mismos esté siempre en posición vertical.
6. Evite enganchar o sobrecargar la sillita Bébé Confort Manga Fix con equipaje, el ajuste de los asientos o el cierre de las puertas.
7. No olvide fijar todo el equipaje y demás objetos sueltos.
8. Cubra siempre la sillita Bébé Confort Manga Fix si su coche se encuentra a pleno sol. De lo contrario, la funda podría decolorarse y las piezas de plástico podrían calentarse demasiado para la piel del niño.
9. Los elementos rígidos y las piezas de plástico de un dispositivo de retención para niños deberán colocarse e instalarse de tal manera que no puedan, en condiciones normales de uso del vehículo, quedarse enganchadas bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
10. No utilice el dispositivo de retención para niños sin la funda. No sustituya la funda del asiento por una funda distinta de la recomendada por el fabricante, ya que tiene una repercusión directa sobre el comportamiento del dispositivo de retención.

ADVERTENCIA:

Utilice la sillita Bébé Confort Manga Fix únicamente de frente a la carretera, en el coche.

Mantenimiento

Textil:

- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.

Pictogramas de lavado :



Carcasa:

- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Bébé Confort

(visita www.bebeconfort.com para los datos de contacto).

Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la parte baja de la pegatina ECE naranja,
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Bébé Confort Manga Fix,
- Edad, altura y peso de tu hijo

Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos

países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses (1). Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva



el producto al distribuidor o establecimiento autorizado que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.



- 1 ISOFIX-connectoren*
- 2 Groene markeringen zijn zichtbaar bij juiste installatie
- 3 Heupgordel geleider
- 4 Schoudergordel sleuf
- 5 Geleidelende schouderriem (diagonale riem)
- 6 Hoes
- 7 Armleuning
- 8 Opbergvakje voor het instructieboekje

*De ISOFIX-connectoren zijn ontworpen om de stabiliteit te verbeteren. Wanneer u problemen ondervindt bij installatie in uw auto, dan is het mogelijk om de Bébé Confort Manga Fix veilig te gebruiken zonder deze opties.

Algemene instructies van het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje

1. U bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.
2. Neem nooit uw kind op schoot tijdens het rijden.
3. Gebruik het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje uitsluitend in de auto.
4. We raden u aan om de onderdelen van geëxpandeerd polystyreen (EPS) regelmatig te controleren op beschadiging.
5. Gebruik geen tweedehands product waarvan de geschiedenis onbekendis. Er kunnen onderdelen defect of beschadigd zijn of ontbreken.
6. Vervang de Bébé Confort Manga Fix als deze ernstig in de verdrrukking is gekomen bij een ongeluk: de veiligheid van uw kind kan niet langer worden gegarandeerd.
7. Lees aandachtig het instructieboekje en bewaar deze zorgvuldig in het opbergvakje onder het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje.

WAARSCHUWING:

Voor de veiligheid van uw kind is het zeer belangrijk dat de veiligheidsgordel van de auto goed is bevestigd. De veiligheidsgordel van de auto moet langs de rode markering op het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje worden geplaatst. De gordel NOOIT op een andere manier dan deze bevestigen.

WAARSCHUWING:

Het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje op geen enkele manier wijzigen; dit kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

Onderhoud van het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje

1. Gebruik altijd een originele hoes, omdat de hoes ook deel uitmaakt van de veiligheid.
2. Reinig het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje regelmatig met lauw zeepwater en een zachte doek. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve reinigingsproducten.
3. Raadpleeg het wasetiketje voor het wassen van het textiel. Het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje is goedgekeurd volgens de Europese veiligheidsnorm (ECE R 44/04) en is geschikt voor kinderen van 22 tot 36 kg (ongeveer vanaf minimale lengte 125 cm en tot een maximale lengte van 150 cm).

Uw kind in het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje

1. Laat uw kind nooit alleen achter in de auto.
2. Maak uw kind altijd met de veiligheidsgordel van de auto vast.
3. Let erop dat de veiligheidsgordel onder de buik zo laag mogelijk zit, om het bekken zo goed mogelijk te ondersteunen.
4. Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
5. Controleer voor elk gebruik of de veiligheidsgordel niet beschadigd of gerafeld zijn.



6. Haal alle spullen uit de zakken van de jas of broek van uw kind, zodat deze niet klem komen te zitten tussen het kind en de veiligheidsgordel. In geval van een ongeluk kan het kind letsel oplopen door deze spullen.
7. Leer uw kind dat het nooit mag spelen met de gesp van de autogordel en dat het hoofd altijd op de hoofdsteun moet rusten.

Bébé Confort Manga Fix-stoeltje bevestigen met de ISOFIX-connectoren en de ISOFIX-bevestigingspunten van de auto.

De ISOFIX-bevestigingspunten zijn ontwikkeld voor het geven van een stevige en eenvoudige xatie van de veiligheidssystemen voor kinderen in de auto. Niet alle auto's zijn voorzien van deze ISOFIX-bevestigingspunten. Raadpleeg hiervoor de handleiding van de voertuigfabrikant. Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.bebeconfort.com.

Het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje in de auto

1. Gebruik het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje uitsluitend op een stoel die naar voren is gericht, voorzien is van een 3-punts veiligheidsgordel en die is goedgekeurd volgens de norm ECE R16 of een equivalente norm. Gebruik GEEN 2-punts autogordel.
2. Controleer voor de aankoop of het autostoeltje geschikt is voor uw auto.
3. Zelfs leeg moet het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje altijd worden vastgezet met de veiligheidsgordel.
4. Het stoeltje moet op de achterbank van de auto worden geplaatst of in hoge uitzondering op de voorstoel aan de hand van de geldende wetgeving in het land van gebruik. (In Frankrijk: volgens de bepalingen uiteengezet in het decreet nr. 91-1321 van 27-12-1991). Als u het Bébé Confort Manga Fix gebruikt op de passagierstoel voorin, is het mogelijk dat u de airbag van de betreffende stoel moet uitschakelen of dat u de auto stoel in de positie zo ver mogelijk naar achteren moet zetten (raadpleeg de gebruikshandleiding van uw auto).
5. Vergeet niet om de inklapbare rechterbanktevergrensdelenen

dat de rugleuning altijd rechtop moet staan.

6. Vermijd dat het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje tussen de bagage klem komt te zitten of dat er bagage op het stoeltje ligt. Vermijd ook dat het autostoeltje klem komt te zitten bij het afstellen van de stoelen of bij het sluiten van de deuren.
7. Vergeet niet om alle bagage of andere losliggende objecten vast te zetten.
8. Bedek altijd het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje als uw auto in de volle zon staat. Anders bestaat de kans dat de hoes verkleurt en dat de kunststof onderdelen te heet worden voor de huid van het kind.
9. De stijve elementen en de kunststof onderdelen van een veiligheidssysteem voor kinderen moeten zodanig zijn geplaatst en geïnstalleerd dat bij een normaal gebruik van de auto deze niet in aanraking kunnen komen met een verstelbare stoel of de deur van de auto.
10. Gebruik geen veiligheidssysteem voor kinderen zonder de hoes. Vervang de hoes van de stoel niet door een andere hoes dan die wordt aanbevolen door de fabrikant, omdat deze direct van invloed is op de prestatie van het veiligheidssysteem.

WAARSCHUWING:

Plaats het Bébé Confort Manga Fix-autostoeltje uitsluitend op een naar voren gerichte zitplaats in de auto.

Onderhoud

Bekleding:

- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen



Wasvoorschriften :



Plastic buitenschelp :

- Reinigen met een vochtige doek.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt, verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Bébé Confort (zie www.bebeconfort.com voor contactgegevens).

Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoel waarop de Bébé Confort Manga Fix wordt gebruikt;
- Leefijd (lengte) en gewicht van je kind.

Bébé Confort heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Bébé Confort producten en het gebruik ervan te beantwoorden. Het Consument Contact team is te bereiken via tel: 088-12 32 442 of www.bebeconfort.com

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door



regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend (1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920.

Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



- 1 Garras para fixação ISOFIX*
- 2 Os marcadores verdes serão visíveis se forem corretamente instalados
- 3 Passagem do cinto vertical
- 4 Passagem do cinto diagonal
- 5 Guia da alça de ombro (cinto de segurança de três pontos)
- 6 Capa
- 7 Apoio de braço
- 8 Compartmento de arrumação do manual

*As pinças para fixação ISOFIX foram concebidos para melhorar o conforto. Se tiver problemas em utilizar estas opções no seu veículo, é possível utilizar a cadeira Bébé Confort Manga Fix sem as mesmas.

Aspectos gerais da cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix

1. Você é sempre responsável pela segurança da sua criança.
2. Não deixar a criança de joelhos com a viatura em andamento.
3. Utilizar a cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix somente na viatura.
4. Recomendamos que verifique regularmente se as peças de poliestireno expandido (EPS) sofreram danos.
5. Não utilize produtos em segunda-mão cujo passado desconheça. Algumas peças podem estar partidas, torcidas ou em falta.
6. Substitua a Bébé Confort Manga Fix quando esta tiver sido sujeita a forças violentas num acidente: pois a segurança da sua criança poderá já não estar assegurada.
7. Ler com atenção o manual e guardá-lo no compartimento de arrumação debaixo da cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix

ADVERTÊNCIA:

Para segurança da criança, é essencial que o cinto de segurança da

viatura esteja correctamente colocado. O cinto de segurança da viatura deve ser alinhado com as marcas vermelhas da cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix. NÃO passar o cinto de outra forma que não seja a indicada.

ADVERTÊNCIA:

Não modificar, de nenhuma forma, a cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix uma vez que isto pode resultar em situações perigosas.

Manutenção da cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix

1. Utilizar sempre uma capa de origem, uma vez que esta faz, igualmente, parte da segurança.
 2. Limpar regularmente a cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix com água morna, sabão e um pano suave. Não utilizar lubrificantes nem produtos de limpeza agressivos.
 3. Para lavar os tecidos, consultar a etiqueta com as informações de lavagem.
- A cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix está homologada segundo a norma de segurança europeia (ECE R44 /04) e destina-se a crianças com um peso de 22 a 36 kg (a partir de uma altura mínima 125 cm e até uma altura máxima de 150 cm).

A criança na cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix

1. Nunca deixar a criança sozinha na viatura.
2. Prender sempre a criança com o cinto de segurança da viatura.
3. Verificar que as correias subabdominais estão colocadas tão baixo quanto possível para segurar bem a bacia.
4. Verificar se o apoio da cabeça está regulado na altura correcta.
5. Verificar antes de cada utilização que as correias não estão danificadas nem torcidas.
6. Retirar os objectos dos bolsos da roupa da criança para que não fiquem entre esta e o cinto de segurança. Em caso de acidente, estes objectos podem provocar lesões.



7. Ensine a criança que não deve nunca brincar com a fivela do cinto da viatura e que a sua cabeça deve estar sempre no apoio da cabeça.

Fixação da cadeira Bébé Confort Manga Fix com as fixações adicionais usando os pontos de fixação ISOFIX do veículo.

Os pontos de fixação ISOFIX foram desenvolvidos para obter uma fixação segura e fácil dos sistemas de segurança infantil na viatura. Nem todas as viaturas estão equipadas com estas fixações apesar de serem comuns nos modelos mais recentes. Para uma lista completa dos automóveis, visite www.bebeconfort.com.

A cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix na viatura

1. Utilizar a cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix unicamente num assento orientado para a frente, equipado com cinto de segurança enrolado em 3 pontos de fixação e homologado pela norma ECE R16 ou uma norma equivalente. NÃO utilizar se o cinto for de 2 pontos de fixação.
2. Antes de adquirir, verificar que a cadeira para automóvel adaptase correctamente à sua viatura
3. Mesmo desocupada, a cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix deve estar sempre fixa com um cinto de segurança.
4. A cadeira deve ser colocada no banco de trás do veículo ou, excepcionalmente, à frente conforme a legislação em vigor no país de utilização. (em França: conforme as condições referidas no decreto 91-1321 de 27-12-1991). Se utilizar o Bébé Confort Manga Fix no assento dianteiro do passageiro, poderá ter de desactivar o airbag do assento em questão ou ter de colocar o assento do passageiro na posição mais recuada (consultar o manual de utilização do veículo).
5. Verificar se os bancos traseiros rebatíveis estão bloqueados e que o encosto do banco está sempre na vertical.
6. Evitar obstruir ou sobrecarregar a cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix com bagagens, a regulação dos assentos ou o fecho das portas.

7. Fixar todas as bagagens ou outros objectos soltos.
8. Cobrir sempre a cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix se a viatura estiver ao sol. Caso contrário, a capa pode descolorar e as peças de plástico podem ficar muito quentes para a pele da criança.
9. Os elementos rígidos e as peças em material plástico de um dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e instalados de tal forma que não possam, em condições normais de utilização do veículo, ficar presos debaixo de um assento móvel ou na porta do veículo.
10. Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem a capa. Não substituir a capa do assento por outra capa que não seja a recomendada pelo fabricante, uma vez que tem influência directa no comportamento do dispositivo de retenção.

ADVERTÊNCIA:

Colocar a cadeira para automóvel Bébé Confort Manga Fix na viatura unicamente virada para a estrada.

Limpeza

Confeção:

- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos de lavagem adequados:

Pictogramas de lavagem:



Base:

- Limpar a base com um pano húmido.

Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

Dúvidas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu.

(consulte o site www.bebeconfort.com para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na parte inferior da etiqueta CEE cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Bébé Confort Manga Fix é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho

Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor

para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor /utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/ alterado do produto.

Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses (1). Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso



website

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.



- ❶ Ramená na fixovanie pripojky ISOFIX*
- ❷ Zelené značky budú viditeľné, keď budú správne nainštalované
- ❸ Vedenie brušného pásu
- ❹ Diagonálne vedenie pásu
- ❺ Vodiaci ramenný popruh (diagonálny pás)
- ❻ Poťah
- ❼ Laktová opierka
- ❽ Priečnik na uschovanie návodu na používanie

*Konektory ISOFIX boli navrhnuté na zlepšenie stability. V prípade problému počas používania vo vozidle je možné použiť Bébé Confort Manga Fix bez tejto možnosti.

Všeobecné pokyny Bébé Confort Manga Fix

1. Za bezpečnosť vášho dieťaťa ste vždy zodpovední Vy.
2. Počas jazdy nikdy nedržte dieťa v lone.
3. Bébé Confort Manga Fix je určený len na použitie v automobile.
4. Odporúčame pravidelne kontrolovať diely z expandovaného polystyrénu (EPS) či nie sú poškodené.
5. Nepoužívajte výrobky z druhej ruky, ktorých história nie je známa. Niektoré ich časti by mohli byť poškodené, roztrhané alebo chýbajúce.
6. Vymeňte Bébé Confort Manga Fix, keď bol vystavený náhlemu napätiu pri nehode: bezpečnosť vášho dieťaťa už nemôže byť zaručená.
7. Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho v odkladacej priehradke pod podsedačkou Bébé Confort Manga Fix.

VAROVANIE:

Správne upevnenie bezpečnostného pásu je nevyhnutné pre bezpečnosť vášho dieťaťa. Bezpečnostný pás musí byť nainštalovaný cez červené časti Bébé Confort Manga Fix. NIKDY

nezapínajte bezpečnostný pás iným spôsobom, ako je popísané.

VAROVANIE:

Nevykonávajte žiadne zmeny v Bébé Confort Manga Fix, mohlo by to viesť k nebezpečným situáciám.

Návod na údržbu Bébé Confort Manga Fix

1. Používajte iba originálny poťah, pretože je súčasťou bezpečnostných funkcií tohto výrobku.
2. Pravidelne čistite Bébé Confort Manga Fix vlažnou vodou, mydlom a mäkkou handričkou. Na tento výrobok nepoužívajte žiadne mazivá ani agresívne čistiace prostriedky.
3. Pre pranie poťahu si pozrite pokyny na štítku. Bezpečnosť Bébé Confort Manga Fix bola schválená v súlade s európskymi bezpečnostnými normami (ECE R44/04) a je vhodný pre deti od 22 do 36 kg (minimálna výška 125 cm, maximálna výška 150 cm, v závislosti od platnej legislatívy v krajine použitia).

Vaše dieťa v Bébé Confort Manga Fix

1. Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
2. Vždy pripútajte dieťa bezpečnostným pásom.
3. Uistite sa, že bezpečnostný pás vozidla leží čo najnižšie pod bruchom, aby bola panva správne podporená.
4. Skontrolujte, či je opierka hlavy nastavená na správnu výšku.
5. Pred každým použitím sa uistite, že bezpečnostný pás nie je poškodený alebo skrútený.
6. Odstráňte všetky predmety z kabáta dieťaťa a vreciek nohavíc, aby sa nemohli zaseknúť medzi dieťaťom a bezpečnostným pásom.
7. Takéto predmety by mohli v prípade nehody spôsobiť zranenie.
8. Povedzte svojmu dieťaťu, aby sa nehralo so zámkom bezpečnostného pásu a aby držalo hlavu proti opierke hlavy. Upevnenie Bébé Confort Manga Fix s konektormi ISOFIX



pomocou systému ISOFIX vozidla.

Konektory ISOFIX boli vyvinuté na zabezpečenie bezpečného a jednoduchého upevnenia autosedačky vo vozidle. Nie všetky vozidlá majú detský záchytný systém ISOFIX. Pozrite si príručku výrobcu vozidla. Pozrite si priložený zoznam vozidiel, v ktorých bolo skontrolované, či je možné sedadlo správne nainštalovať. Ďalšie aktualizácie tohto zoznamu je možné skontrolovať na webovej stránke www.bebefort.com.

Bébé Confort Manga Fix v aute.

1. Používajte Bébé Confort Manga Fix len na dopredu smerujúcim sedadle, ktoré je vybavené automatickým alebo statickým 3-bodovým pásom, ktorý bol schválený podľa normy ECE R16 alebo podobnej. NEPOUŽÍVAJTE dvojbodový pás.
2. Pred zakúpením autosedačky sa uistite, že je možné ju správne nainštalovať do auta.
3. Vždy úplne nainštalujte Bébé Confort Manga Fix s prednom sedadle spolujazdca. Ak to nie je možné, umiestnite sedadlo spolujazdca do najzadnejšej polohy.
4. Uistite sa, že sklonná zadná sedadlá sú uzamknuté v správnej polohe a že operadlo sedadla je vo vzpriamenej polohe.
5. Zabráňte tomu, aby Bébé Confort Manga Fix bol zatrasený alebo zatažený batožinou, sedadlami a/alebo pribuchnutými dverami.
6. Uistite sa, že všetky batožiny a iné voľné predmety sú zaistené.
7. Vždy zakryte Bébé Confort Manga Fix, keď je vo vozidle vystavený priamemu slnečnému žiareniu, inak môže dôjsť k zmene farby krytu a plastové časti sa môžu stať príliš horúce pre pokožku vášho dieťaťa.
8. Pevné časti a plastové časti detského zadrživacieho zariadenia by mali byť umiestnené a inštalované tak, aby sa za normálnych podmienok používania nemohli zachytiť pod

pohyblivým sedadlom alebo vo dverách vozidla.

10. Detský záchytný systém nepoužívajte bez krytu. Nenahrádzajte kryt sedadla iným krytom, ako odporúča výrobca, pretože to bude mať priamy vplyv na fungovanie detského zadrživacieho systému.

VAROVANIE:

Bébé Confort Manga Fix musí byť inštalovaný vo vozidle iba v polohe smerujúcej dopredu.

Starostlivosť

Látka:

- Pred čistením skontrolujte k látke prísly štítko, na ktorom nájdete symboly prania označujúce spôsob prania každej položky.

Symboly prania:



Vonkajšia vrstva:

- Vonkajšiu vrstvu vyčistite vlhkou handričkou.



Životné prostredie

Všetky plastové obalové materiály uchovávajte mimo dosahu vášho dieťaťa, aby ste zabránili riziku zadusenía.

Z dôvodu ochrany životného prostredia, keď prestanete používať tento výrobok, žiadame vás, aby ste výrobok

zlikvidovali v súlade s miestnou legislatívou.

Otázky

Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na miestneho predajcu Bébé Confort (kontaktné informácie nájdete na adrese www.bebeconfort.com). Uistite sa, že máte po ruke nasledujúce informácie:

- Sériové číslo v dolnej časti oranžovej nálepky ECE
- Značku a typ vozidla a sedačka, na ktorom sa používa Bébé Confort Manga Fix

- Vek, výšku a hmotnosť vášho dieťaťa

Záruka

Naša 24-mesačná záruka ukazuje, aká veľká je naša dôvera vo vysokú kvalitu nášho dizajnu, techniky, výroby a funkčných vlastností výrobku. Zaručujeme, že tento výrobok bol vyrobený v súlade s platnými európskymi bezpečnostnými požiadavkami

a štandardmi kvality, ktoré sa naň vzťahujú, a že bol v čase jeho kúpy bezchybný z hľadiska materiálu a vyhotovenia. Za tu opísaných podmienok môžu spotrebiteľia túto záruku uplatniť v krajinách, v ktorých je tento výrobok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným obchodníkom alebo predajcom.

Naša 24-mesačná záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a vyhotovenia pri použití za normálnych podmienok a v súlade s našou používateľskou príručkou po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu koncovým zákazníkom. Ak chcete požiadať o opravu alebo náhradné diely v rámci záruky v dôsledku nedostatku materiálu a vyhotovenia, musíte predložiť doklad o tom, že nákup bol uskutočnený max. 24 mesiacov pred touto žiadosťou o vykonanie servisu.

Naša 24-mesačná záruka sa nevzťahuje na škody vzniknuté v dôsledku bežného opotrebovania, poškodenie v dôsledku nehôd, používanie v rozpore s účelom, nedbanlivosť, požiaru, kontaktu s tekutinami alebo inými vonkajšími vplyvmi, poškodenia v dôsledku nedodržania používateľskej príručky, poškodenia v dôsledku použitia s iným produktom, poškodenia v dôsledku údržby alebo opráv osobou, ktorá na ich výkon nebola autorizovaná našou spoločnosťou, alebo odcudzenie výrobku, odstránenie alebo zmeny etikety či identifikačného čísla z výrobku alebo na ňom. Príklad bežného opotrebovania je opotrebenie kolies a tkaníva z dôvodu pravidelného používania a prirodzeného vyblednutia farby či oslabenia materiálu po dlhšiu dobu používania výrobku.

Čo robiť v prípade nedostatkov:

Ak sa vyskytnú problémy alebo nedostatky, je najlepšie na dosiahnutie rýchleho servisu obrátiť sa priamo na našu spoločnosťou autorizovaného predajcu alebo obchodníka. Tí uznávajú našu 24-mesačnú záruku (1). Na tento účel musíte

predložiť dôkaz o tom, že nákup bol zrealizovaný max. 24 mesiacov pred žiadosťou o vykonanie servisu. Najjednoduchšie je nechať si svoju servisnú požiadavku vopred odsúhlasiť našim zákazníckym servisom. Ak si na základe tejto záruky uplatníte platný nárok, môžeme požadovať, aby ste výrobok vrátili autorizovanému obchodníkovi alebo predajcovi v súlade s našimi pokynmi. V prípade, že budú dodržané všetky pokyny, uhradíme poplatky za zaslanie aj následné odoslanie späť zákazníkovi. Poškodenia a/alebo nedostatky, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľa, a/alebo poškodenia a/alebo nedostatky na výrobkoch, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, možno servisne vybaviť s podmienkou úhrady primeranej sumy.

Práva spotrebiteľa:

Spotrebiteľ má zákonné práva v súlade s platnými predpismi na ochranu spotrebiteľa. Tie sa môžu v jednotlivých krajinách odlišovať. Práva spotrebiteľa v rámci platných vnútroštátnych právnych predpisov nie sú touto zárukou ovplyvnené.

Túto záruku poskytuje spoločnosť Dorel Netherlands. V Holandsku sme registrovaní pod firemným číslom 17060920. Adresa našej spoločnosti je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands a poštová adresa je P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Názvy a adresy iných dcérskech spoločností skupiny Dorel možno nájsť na poslednej strane tejto príručky a na našich webových stránkach príslušnej obchodnej značky.

(1) Výrobky, v prípade ktorých boli odstránené alebo zmenené etikety alebo identifikačné čísla, sú považované za neprípustné. Na tieto výrobky sa neposkytuje záruka, pretože nemožno s istotou stanoviť ich pravosť.





- ❶ Mocowania ISOFIX*
- ❷ Po prawidłowym zamontowaniu widoczne będą zielone oznaczenia
- ❸ Szczeliny na pas biodrowy
- ❹ Szczeliny na pas barkowy
- ❺ Pas barkowy prowadzący (skośny)
- ❻ Osłona
- ❼ Podłokietnik
- ❽ Miejsce na instrukcję obsługi

*Mocowania ISOFIX zostały zaprojektowane, aby poprawić stabilność. W przypadku problemów z zamontowaniem w danym aucie, można zamocować fotelik Bébé Confort Manga Fix bez tej opcji.

Ogólna instrukcja montażu fotelika Bébé Confort Manga Fix

1. Za bezpieczeństwo dziecka odpowiada osobiście jego rodzic.
2. Podczas jazdy samochodem nie można przewozić dziecka siedzącego na kolanach dorosłego.
3. Fotelik Bébé Confort Manga Fix jest przeznaczony wyłącznie do użytku w samochodzie.
4. Zalecamy regularne sprawdzanie części ze styropianu pod kątem uszkodzeń.
5. Nie montować produktów używanych nieznanego pochodzenia. Mogą mieć uszkodzone, rozerwane lub brakujące elementy.
6. Fotelik Bébé Confort Manga Fix wymienić jeśli uległ mocnym naprężeniom podczas wypadku, gdyż nie będzie już gwarantował bezpieczeństwa Twojego dziecka.
7. Przeczytać dokładnie instrukcję i trzymać ją w schowku pod fotelikiem Bébé Confort Manga Fix.

OSTRZEŻENIE:

Dla bezpieczeństwa dziecka kluczowe jest prawidłowe założenie pasa bezpieczeństwa. Pas bezpieczeństwa należy zamocować, tak by przechodził przez czerwone części fotelika Bébé Confort Manga Fix.
W ZADNYM WYPADKU nie mocować pasa w sposób inny niż opisany.

OSTRZEŻENIE:

Nie modyfikować fotelika Bébé Confort Manga Fix, gdyż może zmniejszać jego bezpieczeństwo.

Instrukcje konserwacji fotelika Bébé Confort Manga Fix

1. Stosować tylko oryginalny pokrowiec, ponieważ stanowi część zabezpieczeń fotelika.
2. Fotelik Bébé Confort Manga Fix czyścić regularnie miękką ściereczką zwilżoną letnią wodą ze środkiem myjącym. Nie stosować smarów ani agresywnie działających środków czyszczących.
3. Instrukcja prania pokrowca znajduje się na etykiecie. Fotelik Bébé Confort Manga Fix posiada atest zgodności z europejskimi normami bezpieczeństwa (ECE R44/04) i jest przeznaczony dla dzieci ważących od 22 do 36 kg (minimalny wzrost 125 cm, maksymalny wzrost 150 cm, zależnie od przepisów aktualnie obowiązujących w danym kraju).

Dziecko w foteliku Bébé Confort Manga Fix

1. Nie pozostawiać dziecka bez opieki.
2. Zawsze zapinać dziecko pasem bezpieczeństwa.
3. Pas bezpieczeństwa powinien znajdować się jak najniżej pod brzuchem, aby prawidłowo chronić miednicę.
4. Ustawić zagłówek na odpowiedniej wysokości.
5. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy pas bezpieczeństwa w aucie nie jest skrecony ani uszkodzony.
6. Wyjąć wszystkie przedmioty z kieszeni kurтки i spodni



dziecka, aby nie zaklinowały się między dzieckiem a pasem. W razie wypadku takie przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.
7. Poinstruować dziecko, aby nie bawiło się kłami pasa i oparło głowę o zagłówek.

Mocowanie fotelika Bébé Confort Manga Fix za pomocą mocowań ISOFIX do systemu ISOFIX pojazdu. Mocowania ISOFIX ułatwiają bezpieczne montowanie fotelika w aucie. Nie wszystkie samochody są wyposażone w system mocowań ISOFIX. Należy to sprawdzić w instrukcji obsługi auta. W załączniku znajduje się wykaz pojazdów, w których sprawdzono, że fotelik da się zamontować prawidłowo. W przyszłości lista ta będzie aktualizowana na stronie www.bebeconfort.com.

Fotelik Bébé Confort Manga Fix w Twoim aucie

1. Mocować fotelik Bébé Confort Manga Fix tylko w fotelach samochodowych ustawionych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w automatyczne lub statyczne pasy trzypunktowe z atestem zgodności z normą ECE R16 lub podobną. NIE UŻYWAĆ pasów dwupunktowych.
2. Przed zakupem fotelika upewnić się, że można go prawidłowo zainstalować w danym samochodzie.
3. Fotelik Bébé Confort Manga Fix zawsze mocować pasem bezpieczeństwa, nawet jeśli nie siedzi w nim dziecko.
4. W przypadku montowania fotelika Bébé Confort Manga Fix na przednim siedzeniu pasażera, zdezaktywować poduszkę powietrzną. Jeśli nie jest to możliwe, odsunąć maksymalnie daleko fotel pasażera.
5. Składane fotele tylne zablokować w położeniu rozłożonym, tak aby zagłówek był ustawiony pionowo.
6. Unikać blokowania lub dociążania fotelika Bébé Confort Manga Fix bagażem, fotelami samochodowymi i/lub drzwiami pojazdu.

7. Zabezpieczyć wszystkie bagaże i niezamocowane przedmioty.
8. Fotelik Bébé Confort Manga Fix, który jest narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych w aucie należy zakrywać, ponieważ może dojść do odbarwienia pokrowca lub nadmiernego rozgrzania części plastikowych.
9. Sztwytne części i plastikowe elementy systemu mocowania należy ustawić i zamontować tak, aby w normalnych warunkach użytkowania auta nie zaklinowały się podczas przesuwania fotela samochodowego lub otwierania drzwi pojazdu.
10. Nie używać pasów fotelika bez pokrowca. Pokrowiec można wymieniać tylko na inny polecany przez producenta, ponieważ ma bezpośredni wpływ na działanie pasów fotelika.

OSTRZEŻENIE:

Fotelik Bébé Confort Manga Fix należy montować w aucie skierowany przodem do kierunku jazdy.

Pielęgnacja

Tkanina:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia zapoznać się z etykietą dołączoną do tkaniny, na której znajdują się symbole informujące o metodzie czyszczenia danego elementu.

Symbole dotyczące czyszczenia:



Konstrukcja:

- Myć wilgotną szmatką.



Otoczenie

Plastikowe elementy opakowania przechowywać z dala od dzieci; ryzyko zaduszenia.

Po zakończeniu użytkowania produktu, należy zutylizować go w ekologiczny sposób oraz zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

Pytania

Wszelkie pytania należy kierować do sprzedawcy produktów Bébé Confort (dane kontaktowe znajdują się na stronie www.bebeconfort.com). Pod ręką zawsze należy mieć następujące informacje:

- Numer seryjny podany na spodzie pomarańczowej naklejki ECE
- Marka i typ auta i fotela, na którym mocowany jest fotelik Bébé Confort Manga Fix
- Wiek, wzrost i ciężar ciała przewozonego dziecka

Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt był sprzedany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant. Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakkolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu.



Przykłady normalnego zużycia to min. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji (1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

Prawa konsumenta:

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071,

5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



- 1 Ramena pro zaklapnutí spojení ISOFIX*
- 2 Při správné instalaci se zobrazí zelené značky
- 3 Vedení bránišního pásu
- 4 Diagonální vedení pásu
- 5 Vedení ramenního pásu (příčný pás)
- 6 Potah
- 7 Loketní opěrka
- 8 Přihrádka pro uložení návodu k použití

*Konektory ISOFIX byly navrženy pro zlepšení stability. V případě problémů při používání vozidla můžete používat Běbé Confort Manga Fix bez této možnosti.

Obecné pokyny k Běbé Confort Manga Fix

1. Vždy nesete osobní odpovědnost za bezpečnost svého dítěte.
2. Nikdy nadržte dítě na klíně za jízdy.
3. Běbé Confort Manga Fix slouží pouze pro použití ve vozidlech.
4. Doporučujeme pravidelně kontrolovat díly z expandovaného polystyrenu (EPS) kvůli poškozením.
5. Nepoužívejte výrobky z druhé ruky, jejichž historie není známa. Některé části mohou být nalomené, natržené nebo chybějící.
6. Běbé Confort Manga Fix vyměřte, pokud dojde k silnému namáhání při nehodě: bezpečnost vašeho dítěte již nelze zaručit.
7. Pozorně si přečtěte tento návod k použití a uskladněte jej vpřihrádce pod Běbé Confort Manga Fix.

VAROVÁNÍ:

Správné upevnění bezpečnostního pásu je pro bezpečnost vašeho dítěte nezbytné. Bezpečnostní pás musí být

nainstalován na červených částech Běbé Confort Manga Fix. NIKDY neupevňujte bezpečnostní pás jinak, než je popsáno.

VAROVÁNÍ:

Neprovádějte žádné úpravy na Běbé Confort Manga Fix, může to vést k nebezpečným situacím.

Pokyny pro údržbu k Běbé Confort Manga Fix

1. Používejte pouze originální potah, jelikož je součástí bezpečnostních vlastností tohoto výrobku.
2. Běbé Confort Manga Fix pravidelně čistěte vlažnou vodou, mýdlem a hadříkem. Nepoužívejte na tento výrobek žádná mýdla ani agresivní čističidla.
3. Při praní textilních částí postupujte podle pokynů na štítku. Sedačka Běbé Confort Manga Fix odpovídá evropským bezpečnostním normám (ECE R44/04) a je vhodný pro děti od 22 do 36 kg (minimální výška 125 cm, maximální výška 150 cm podle platných předpisů v zemi používání).

Vaše dítě ve sedačce Běbé Confort Manga Fix

1. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
2. Vždy zajistěte dítě bezpečnostním pásem.
3. Zkontrolujte, zda bezpečnostní pás vede co nejnižše pod žaludkem, aby řádně přiřazoval pánev dítěte.
4. Zkontrolujte, zda je opěrka hlavy nastavena do správné výšky.
5. Před každým použitím ověřte, zda bezpečnostní pás není poškozený nebo překroucený.
6. Vyjměte všechny předměty z kapes kabátu a kalhot dítěte, aby se nezachytily mezi dítětem a bezpečnostním pásem vozu. Tyto předměty mohou při nehodě způsobit poranění.
7. Oznamte svému dítěti, aby si nehrálo se sponou bezpečnostního pásu a hlavu mělo stále opřenou o opěrku.



Upevnění sedačky Běbé Confort Manga Fix pomocí konektorů ISOFIX s pomocí systému ISOFIX ve vozidle.

Konektory ISOFIX byly navrženy pro zajištění bezpečného a snadného upevnění autosedačky ve vozidle. Ne všechna vozidla mají dětský zádržný systém ISOFIX. Pročtěte si příručku výrobce vozidla. Podle příloženého seznamu vozidel si můžete ověřit, zda je zaručeno, že sedačku lze správně nainstalovat. Budoucí aktualizace seznamu najdete na webové stránce www.bebeconfort.com.

Běbé Confort Manga Fix ve vozidle

1. Sedačku Běbé Confort Manga Fix použijte pouze pro sedadla umístěná po směru jízdy vybavená automatickým nebo statickým 3-bodovým pásem, který byl schválen podle normy ECE R16 nebo obdobného předpisu. Nepoužívejte 2-bodový bezpečnostní pás.
2. Zkontrolujte, zda lze autosedačku řádně nainstalovat do vašeho vozidla, než ji zakoupíte.
3. Vždy nainstalujte autosedačku Běbé Confort Manga Fix pomocí bezpečnostního pásu, i když v ní nesedí žádné dítě.
4. Vypněte airbag, pokud používáte Běbé Confort Manga Fix na sedadle spolujezdce vpředu. Pokud to není možné, posuňte sedadlo spolujezdce co nejdále dozadu.
5. Ověřte, zda sklápěcí sedadla vzadu jsou zajištěna na místě a že opěrka zad v automobilu je ve vzpřímené poloze.
6. Zabraňte tomu, aby se autosedačka Běbé Confort Manga Fix zachytula nebo aby byla zatěžována zavazadly, sedadly a/nebo zabouchnutím dveří.
7. Zkontrolujte, zda jsou všechna zavazadla a další volné předměty zajištěné.
8. Vždy zakryjte sedačku Běbé Confort Manga Fix, když je vystavena přímému slunečnímu světlu ve vozidle, jinak hrozí vyblednutí krytu a plastové části mohou být příliš horké pro pokožku vašeho dítěte.

9. Pevné části a plastové díly zařízení dětského zádržného systému byste měli nastavit a instalovat tak, aby se za podmínek běžného používání vozidla nemohly zachytit pod pohybujícím se sedadlem nebo ve dveřích vozidla.

10. Dětský zádržný systém nepoužívejte bez krytu. Nenahrazujte kryt sedadla jiným krytem, než který byl doporučen výrobcem, protože bude mít přímý vliv na fungování dětského zádržného systému.

VAROVÁNÍ:

Sedačku Běbé Confort Manga Fix je nutno instalovat do vozu pouze v poloze po směru jízdy.

Péče

Potahy:
• Před vyčištěním zkontrolujte štítek zašitý do potahu, najdete zde symboly udávající způsob praní každé součástky.

Symboly praní:



Skořepina:

- Skořepinu vyčistěte navlhčeným hadrem.



Životní prostředí

Veškeré obalové materiály udržte mimo dosah dítěte, abyste omezili nebezpečí udušení.

Z ekologických důvodů, až ukončíte používání tohoto výrobku, zlikvidujte výrobek pomocí řádných společností pro nakládání s odpady v souladu s místními předpisy.

Otázky

V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na svého místního prodejce Běbé Confort (kontaktní údaje najdete na adrese www.bebeconfort.com). Připravte si následující informace:

- Výrobní číslo ve spodní části oranžové samolepky ECE
- Značka a typ vozidla a sedadlo, na kterém se sedačka Běbé Confort Manga Fix používá
- Věk, výška a hmotnost vašeho dítěte

Záruka

Naše 24-měsíční záruka ukazuje, jak velká je naše důvěra ve vysokou kvalitu našeho designu, techniky, výroby a funkčních vlastností výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními požadavky a standardy kvality, které se na výrobek vztahují, a že byl v době jeho zakoupení bezchybný z hlediska materiálu a vyhotovení. Za zde popsaných podmínek mohou spotřebitelé uplatnit tuto záruku v zemích, ve kterých je tento výrobek

prodáván dceřinou společností skupiny Dorel, autorizovaným obchodníkem nebo prodejcem.

Naše 24-měsíční záruka se vztahuje na chyby materiálu a vyhotovení při použití za normálních podmínek a v souladu s naší uživatelskou příručkou po dobu 24 měsíců od data původního maloobchodního nákupu koncovým zákazníkem. V případě požádání o opravu nebo náhradní díly v rámci záruky z důvodu nedostatku materiálu a vyhotovení je nutné předložit doklad o tom, že byl nákup realizován max. 24 měsíců před danou žádostí o provedení servisu.

Naše 24-měsíční záruka se nevztahuje na škody vzniklé následkem běžného opotřebování, poškození v důsledku nehod, používání v rozporu s účelem, nedbalostí, požáru, kontaktu s tekutinami nebo jinými vnějšími příčinami, poškození z důvodu nedodržování uživatelské příručky, poškození v důsledku použití s jiným výrobkem, poškození v důsledku údržby nebo oprav osobou, která za tím účelem nebyla autorizována naší společností, nebo odcizení výrobku, odstranění nebo změny etikety nebo identifikačního čísla z výrobku nebo na něm. Příklady běžného opotřebování jsou opotřebené koleček a tkaniva následkem pravidelného používání a přirozené vyblednutí barvy nebo oslabení materiálu po delší dobu používání výrobku.

Co udělat v případě nedostatků:

Vyskytnou-li se problémy nebo nedostatky, je třeba k získání rychlého servisu se nejlépe obrátit na námi autorizovaného obchodníka nebo prodejce. Ti uznávají naši 24-měsíční záruku (1). Za tím účelem musíte předložit důkaz o tom, že výrobek byl zakoupen max. 24 měsíců před žádostí o provedení servisu. Nejjednodušší je nechat si svůj servisní požadavek předem schválit naším zákaznickým servisem. Uplatníte-li si na základě této záruky platný nárok, můžeme požadovat, abyste výrobek



vrátili autorizovanému obchodníkovi nebo prodejci v souladu s našimi pokyny. Pokud budou dodrženy všechny pokyny, uhradíme poplatky za zaslání i následné odeslání. Poškození a/nebo nedostatky, na které se nevztahuje naše záruka ani zákonná práva spotřebitele, a/nebo nedostatky na výrobcích, které nejsou zahrnuty do naší záruky, lze servisně vyřídit s podmínkou úhrady přiměřené sumy.

Práva spotřebitele:

Spotřebitel má zákonná práva v souladu s platnými předpisy na ochranu spotřebitele; ty se mohou v jednotlivých zemích odlišovat. Práva spotřebitele v rámci platných vnitrostátních právních předpisů nejsou touto zárukou ovlivněny.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Jsme zapsáni v Nizozemí pod firemním číslem 17060920. Naše obchodní adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands a poštovní adresa je P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Názvy a adresy jiných dceřiných společností skupiny Dorel naleznete na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách příslušné obchodní značky.

(1) Výrobky, u nichž byly odstraněny nebo změněny etikety nebo identifikační čísla, jsou považovány za nepřipustné. Na tyto výrobky se neposkytuje žádná záruka, protože nelze s jistotou stanovit jejich pravost.



- 1 Armar för låsning av ISOFIX-förbindningen*
- 2 Gröna markörer visas vid korrekt installation
- 3 Magbälte
- 4 Diagonal bältesstyrning
- 5 Styrning axelrem (diagonalt bälte)
- 6 Överdrag
- 7 Armstöd
- 8 Ficka för placering av bruksanvisningen

*ISOFIX-anslutningarna har designats för att förbättra stabiliteten. Om problem under användning av Ditt fordon, är det möjligt att använda Bébé Confort Manga Fix utan att välja detta alternativ.

Allmänna instruktioner för Bébé Confort Manga Fix:

1. Du är alltid personligen ansvarig för säkerheten för ditt barn.
2. Ha aldrig ditt barn i knäet när du kör.
3. Bébé Confort Manga Fix får endast användas i bil.
4. Vi ber Dig att kontrollera de expanderande plast- (EPS)-delarna regelbundet vad det gäller skador.
5. Använd inte begagnade produkter vars historia är okänd. Några delar kan vara skadade, trasiga eller saknas. 6. Byt ut din Bébé Confort Manga Fix när denna har utsatts för påfrestningar i samband med en olycka: säkerheten för ditt barn kan då inte längre garanteras.
7. Läs noggrant igenom denna instruktionsbok och förvara den i handskfacket under Bébé Confort Manga Fix-bilbarnstolen.

WARNING:

Korrekt fastsättning av bilstolen är nödvändig för säkerheten för ditt barn. Bilbältet måste monteras inom de röda delarna av Bébé Confort Manga Fix. Fäst ALDRIG fast bilbältet på något annat sätt än vad som här beskrivits.

SV

56

WARNING:

Gör inga förändringar på Bébé Confort Manga Fix eftersom detta kan leda till att säkerheten inte kan upprätthållas.

Underhållsinstruktioner för Bébé Confort Manga Fix:

1. Använd endast originalöverdraget eftersom det är en del av denna säkerhetsprodukt.
2. Rengör Bébé Confort Manga Fix regelbundet med ljummet vatten, tvål och en mjuk trasa. Använd inte några smörjmedel eller starka rengöringsmedel på denna produkt. 3. För att tvätta överdraget, vänligen läs instruktionerna på etiketten.
- Bébé Confort Manga Fix har godkänts i enlighet med EUs säkerhetsstandarder (ECE R44/04) och är lämplig för barn mellan 22 och 36 kg (minsta längd 125 cm mesta längd 150 cm beroende på vilka regler som gäller i ditt land).

För ditt barn i Bébé Confort Manga Fix gäller all

1. Aldrig lämna barnet utan uppsikt.
2. Alltid säkra barnet med bilbältet.
3. Säkerställa att bilbältet befinner sig så lågt som möjligt under magen för att skydda bäckenet på rätt sätt.
4. Säkerställa att huvudstödet justeras till rätt längd.
5. Innan användning säkerställa att bilbältet inte är skadat eller snott.
6. Att ta bort föremål från jack- och byxfickor så att dessa inte fastnar mellan barnet och bilbältet. Sådana föremål kan förorsaka skador vid en trafikolycka.
7. Att tala om för ditt barn att det inte får leka med bilbältestspännet och att luta huvudet mot huvudstödet.

Fäst alltid Bébé Confort Manga Fix med ISOFIX-anslutningarna till ISOFIX-systemet i bilen. ISOFIX-anslutningarna har tagits fram för att garantera säkerheten och vara lätt att fästa fast i bilsätet. Alla bilar har inte ISOFIX-barnspärrsystem. Vänligen konsultera bilens instruktionshandbok. Kontrollera vilka typer



av bilar som har kontrollerats vad det gäller att bilstolen kan monteras korrekt. Framtida uppdateringar av denna lista kan kontrolleras via vår hemsida: www.bebeconfort.com.

Bébé Confort Manga Fix ska i bilen placeras

1. endast i framsätet och ska passas in i trepunktsbältet som ska vara godkänt enligt ECE R16-standard. Använd inte tvåpunktsbälte.
2. Säkerställ att barnstolen kan monteras på korrekt sätt i din bil innan du köper den.
3. Montera alltid barnbilstolen i sin helhet med bältet fäst runt om även om det inte finns något barn i den.
4. Avaktivera airbagen om du använder bilstolen på framsätet. Om detta inte är möjligt måste framsätet skjutas tillbaka till ändläget.
5. Säkerställ att nedfällda baksäten låses fast och att ryggstödet i baksätet befinner sig i upprätt position.
6. Förhindra att Bébé Confort Manga Fix fastnar eller tyngs ner av bagage, säten och/eller dörrar.
7. Säkerställ att allt bagage och andra lösa föremål har säkrats.
8. Täck alltid över Bébé Confort Manga Fix om exponerad för direkt solljus annars kan skyddet tappa färgen och plastdelarna kan bli för heta mot barnets hud.
9. De stela delarna i plast på bilskyddet ska positioneras och monteras på sådant sätt att de inte kan fastna under sätet eller i dörrarna i normalfallet.
10. Använd inte barnskyddet utan överdraget. Ersätt inte överdraget med något annat överdrag än det av tillverkaren rekommenderade överdraget, eftersom detta kommer att ha direkt inverkan på säkerheten för bilbarnstolen.

WARNING:

Bébé Confort Manga Fix måste monteras korrekt i bilen och endast framåtvänd.

Skötsel

Tyg:

Innan rengöring kontrollera etiketten som är insydd i tyget där du finner tvättsymbolerna för vilken typ av tvätt som kan göras.

Tvättsymboler:



Skal:

Torka av ytorerna med en fuktig trasa.

Miljö

Håll alla plastförpackningar borta från barn för att undvika kvävning. Av miljömässiga skäl ska du omhänderta dessa förpackningar på rätt sätt enligt gällande regelverk.

57

SV



Frågor:

Om Du har några frågor ska Du kontakta Din lokala återförsäljare för Bébé Confort (se hemsidan www.safety1ast.com för kontaktinformation). Säkerställ att Du har följande information till hands:

- Serienumret på den orange ECE-etiketten längst ner
- Bilmärke och -typ och säte där Bébé Confort Manga Fix ska användas.
- Ålder, längd och vikt på barnet.

Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns här kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden.

För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, värdeslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förlitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem (1). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som inte heller omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.



Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning rättigheter påverkas inte av denna garanti.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.

DOREL U.K. LTD
Imperial Place, 4
Maxwell Road,
Borehamwood,
Hertfordshire, WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.S
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY
Lintgasse 9
50667 Koln
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.U
Edificio Barcelona
Moda Centre Ronda
Maiols, 1 Planta 3ª
Local 340
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPANA

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (Vila do Conde)
PORTUGAL

DOREL BRASIL
Av. Nilo Peçanha 1516/1582 - 28030-035
Campos dos Goytacazes - RJ
CNPJ: 10.659.948/0001 - 07 BRASIL

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL JUVENILE SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
Ul. Inwestycyjna 14
41-208 Sosnowiec
POLAND



014853705